

No. 209A.—SEYMOUR TO MURCHISON, PART OF GOULBURN
RIVER, WHROO, ETC.—NGOORAIALUM LANGUAGE.

BY THE WRITER.

Kangaroo	- - marām.	Hand	- - - mirnong.
Opossum	- - wöllert.	2 Blacks	- - poläbel köliin- bōōlok.
Tame dog	- - yerāngen.	3 Blacks	- - polabel koptoon koliinboolok.
Wild dog	- -	One	- - - kop, koptun.
Emu	- - baraimal.	Two	- - - polabel.
Black duck	- tōlom.	Three	- - - polabel kop.
Wood duck	- packmoom.	Four	- - - polabel-polabel.
Pelican	- -	Father	- - mänmoornong.
Laughing jackass		Mother	- - bāwain.
Native companion	krork.	Sister-Elder	- pāānbin.
White cockatoo	- kaan.	„ Younger	-
Crow	- - - wong.	Brother-Elder	- burnūmbi.
Swan	- - - kōōnoowarra.	„ Younger	-
Egg	- - - dirandil.	Young men	- yen-yen-boolok.
Track of a foot	-	An old man	- thaingola.
Fish	- - -	An old woman	- wirkoork.
Lobster	- - boonggāngoo- loom.	A baby	- - pobop.
Crayfish	- -	A White man	- ngamāigi.
Mosquito	- - kogok.	Children	- -
Fly	- - - mōōnoloom.	Head	- - - kowong.
Snake	- - - kōōlooon.	Eye	- - - merin.
The Blacks	- koliinbōōlok.	Ear	- - - wirn.
A Blackfellow	- köliin.		
A Black woman	- bādjur.		
Nose	- - - kaag.		

No. 209A.—SEYMOUR TO MURCHISON, PART OF GOULBURN RIVER, WHROO,
ETC.—NGOORAIALUM LANGUAGE—*continued.*

Mouth - - -	wōōrro.	Boomerang -	
Teeth - - -	laan.	Hill - - -	pannol.
Hair of the head -	kōwung.	Wood - - -	kaalk.
Beard - - -		Stone - - -	mōegin, batto- batto.
Thunder - - -	ngondābil.	Camp - - -	yēllam.
Grass - - -	boai.	Yes - - -	ai-ē.
Tongue - - -	tchēllang.	No - - -	thago.
Stomach - - -	bārbagon.	I - - -	waan.
Breasts - - -	bīring, brim-brim	You - - -	waar.
Thigh - - -	dēring.	Bark - - -	yēllam.
Foot - - -	chīnnong.	Good - - -	pōndap.
Bone - - -	kālgo.	Bad - - -	māttabe.
Blood - - -	kork.	Sweet - - -	
Skin - - -	mārok.	Food - - -	
Fat - - -	mārmbool.	Hungry - - -	niribrōōin.
Bowels - - -	kōōrnong.	Thirsty - - -	bekōōnian.
Excrement - - -	koornong.	Eat - - -	thānge.
War-spear - - -	kō-i-oon.	Sleep - - -	kurnāamboornān.
Reed-spear - - -	djerār.	Drink - - -	ngoban.
Throwing-stick -	kārek, mārewun.	Walk - - -	yānnonan.
Shield - - -	girāb.	See - - -	ngānoonan.
Tomahawk - - -	kāragik.	Sit - - -	allāmbanan.
Canoe - - -	kōrom.	Yesterday -	yulungoi.
Sun - - -	ngāmmai.	To-day - - -	karemin.
Moon - - -	mirnan.	To-morrow -	yeramboi.
Star - - -	toort.	Where are the	indakorin koliin-
Light - - -	kāremin.	Blacks?	bookok?
Dark - - -	bōroin, mōōlok- mōōlok.	I don't know	indūnga.
Cold - - -	mōtoon.	Plenty - - -	wōōrthoondok.
Heat - - -	nārawing, ngam- mai.	Big - - -	wōōrtaboo.
Day - - -	karemin.	Little - - -	wikork.
Night - - -	boroin.	Dead - - -	wirndabil.
Fire - - -	wiin.	By-and-by -	malle maltō.
Water - - -	baarn, wōlloon.	Come on - - -	ngondē.
Smoke - - -	boort.	Milk - - -	
Ground - - -	biik, pik.	Eaglehawk -	poongil.
Wind - - -	gōrin.	Wild turkey	birrail.
Rain - - -	yēul.	Wife - - -	baadjur.
God - - -			
Ghosts - - -			

No. 209B.—HEALESVILLE, UPPER YARRA—OORONGIR
LANGUAGE.

BY THE WRITER.

Opossum - - -	wollert.	2 Blacks - - -	
Tame dog - - -	werangun.	3 Blacks - - -	
Wild dog - - -		One - - -	kaambo.
Emu - - -	baraimal.	Two - - -	benjero.
Black duck - -	tolom.	Three - - -	benjero kaambo.
Wood duck - -	bebeup.	Four - - -	benjero on
Pelican - - -	waažil.		benjero.
Laughing jackass	tororo.	Father - - -	maama.
Native companion	krork.	Mother - - -	paapa.
White cockatoo -	ngaiook.	Sister-Elder -	laandan.
Crow - - -	waan.	„ Younger -	
Swan - - -	koonoowara.	Brother-Elder -	baangain.
Egg - - -	dirandin.	„ Younger	
Track of a foot -	baareng.	A young man -	jeje.
Fish - - -		An old man -	wigabbil.
Lobster - - -	boongangooloom.	An old woman -	moondegork.
Crayfish - - -		A baby - - -	pobop.
Mosquito - - -	kogok.	A White man -	ngammaigi.
Fly - - -	kurumburra.	Children - - -	
Snake - - -	koornmil.	Head - - -	kowong.
The Blacks - - -	koliinboolok.	Eye - - -	mirn.
A Blackfellow -	kolin.	Ear - - -	wirn.
A Black woman -	baidjarook.		
Nose - - -	kaaong.		

No. 209B.—HEALESVILLE, UPPER YARRA—OORONGIR

LANGUAGE—continued.

Mouth - - -	woorro.	Boomerang - -	
Teeth - - -	leurn.	Hill - - -	
Hair of the head-	yarre-kowong.	Wood - - -	kaal.
Beard - - -	yarre-urndok.	Stone - - -	laan.
Thunder - - -	ngondabbil.	Camp - - -	willam.
Grass - - -	boai.	Yes - - -	yi-yi.
Tongue - - -	tchillong.	No - - -	yootha.
Stomach - - -	boet.	I - - -	aarambik.
Breasts - - -	birring.	You - - -	marambina.
Thigh - - -	djereng.	Bark - - -	willam.
Foot - - -	chinnong.	Good - - -	pondap.
Bone - - -	nillung.	Bad - - -	nullam.
Blood - - -	kork.	Sweet - - -	
Skin - - -	paap.	Food - - -	
Fat - - -	marmbool.	Hungry - - -	nerebrooin.
Bowels - - -	koonna.	Thirsty - - -	konboonanan.
Excrement - - -	goon.	Eat - - -	thanjip.
War-spear - - -	koioon.	Sleep - - -	yimmoonan.
Reed-spear - - -	jerrar.	Drink - - -	mooean.
Throwing-stick	kareg.	Walk - - -	yannanan.
Shield - - -	jiram.	See - - -	nganganan.
Tomahawk - - -	moring.	Sit - - -	allambanan.
Canoe - - -	korōm.	Yesterday - - -	yellungoit.
Sun - - -	ngiwen.	To-day - - -	yellunbo.
Moon - - -	mirnan.	To-morrow - - -	yeramboi.
Star - - -	toort.	Where are the	inda koliinbolok!
Light - - -	yellembo.	Blacks?	
Dark - - -	boroin.	I don't know	indunga.
Cold - - -	monmoot.	Plenty - - -	woorthoonda
Heat - - -	woloon.	Big - - -	
Day - - -	yellembo.	Little - - -	waigo.
Night - - -	boroin.	Dead - - -	wigai.
Fire - - -	wiin.	By-and-by - - -	mollogo.
Water - - -	baarn.	Come on - - -	warewe.
Smoke - - -	boort.	Milk - - -	
Ground - - -	biik.	Eaglehawk - - -	
Wind - - -		Wild turkey	
Rain - - -	purnmubil.	Wife - - -	
God - - -			
Ghosts - - -			

No. 209c.—LOWER YARRA.

FROM DANIEL BUNCE'S VOCABULARY.

Kangaroo -	Hand - - -	myrongatha.
Opossum -	2 Blacks - -	
Tame dog -	3 Blacks - -	
Wild dog -	One - - -	carndoo.
Emu - -	Two - - -	benjeroo.
Black duck - -	Three - - -	benjeroo vor
Wood duck -		carndoo.
Pelican -	Four - - -	benjeroo vor
Laughing jackass		benjeroo.
Native companion	Father - - -	marmoonth.
White cockatoo -	Mother - - -	parbine.
Crow - - -	Sister-Elder -	mollokin.
Swan - - -	„ Younger -	
Egg - - -	Brother-Elder -	wunthulong.
Track of a foot -	„ Younger	
Fish - - -	A young man -	
Lobster - - -	An old man - -	
Crayfish - - -	An old woman -	
Mosquito - - -	A baby - - -	booboop.
Fly - - -	A White man -	allambee.
Snake - - -	Children - - -	oothanong.
The Blacks - -	Head - - -	cowong.
A Blackfellow -	Eye - - -	myrringatha.
A Black woman -	Ear - - -	kidnongatha.
Nose - - -		

No. 209c.—LOWER YARRA—continued.

Mouth - - -	worongatha.	Boomerang - -	
Teeth - - -	leongatha.	Hill - - -	morack.
Hair of the head-	yarragong-atha.	Wood - - -	kalk.
Beard - - -	yarragondock.	Stone - - -	
Thunder - - -	drumbullabull.	Camp - - -	mierum, willam.
Grass - - -	poath.	Yes - - -	um um.
Tongue - - -		No - - -	nuther.
Stomach - - -	thoronee, bel-	I - - -	
	ling'atha.	You - - -	mirambeena.
Breasts - - -	brimbringatha.	Bark - - -	
Thigh - - -	thirrongatha.	Good - - -	monomeeth.
Foot - - -	geenongatha.	Bad - - -	n'yellan.
Bone - - -	n'yeelang.	Sweet - - -	
Blood - - -	gooroomul.	Food - - -	jindarning, thangoith.
Skin - - -	tatbee.	Hungry - - -	nerriburdin.
Fat - - -	mirmbul.	Thirsty - - -	
Bowels - - -	bindirk.	Eat - - -	thangarth.
Excrement - - -	conong.	Sleep - - -	umina.
War-spear - - -	neerim.	Drink - - -	noobuck.
Reed-spear - - -		Walk - - -	yannathan.
Throwing-stick		See - - -	mirambiak nangooth.
Shield - - -		Sit - - -	allambee.
Tomahawk - - -	galbiling n'gar-	Yesterday - - -	
	rook.	To-day - - -	yellingbo.
Canoe - - -	korong.	To-morrow - - -	booybooroing.
Sun - - -	noweenth.	Where are the	
Moon - - -	miniyan.	Blacks?	
Star - - -	tutbyrum.	I don't know	
Light - - -	noweenth, dur-	Plenty - - -	bullarto.
	ran-durran.	Big - - -	bullarto.
Dark - - -	boorooth.	Little - - -	wyeeboo.
Cold - - -	cabbin.	Dead - - -	murmbul (?).
Heat - - -		By-and-by - -	
Day - - -		Come on - -	
Night - - -	booronthooith.	Milk - - -	brim-brim.
Fire - - -	weenth.	Eaglehawk - -	winjeel.
Water - - -	baanth.	Wild turkey - -	
Smoke - - -		Wife - - -	coolenye bag-
Ground - - -	beek.		garook.
Wind - - -	mornmoot.		
Rain - - -	baanth mellaba.		
God - - -	bullarto mar-		
	mingatha.		
Ghosts - - -			

No. 209D.—MORDIYALLOOK.

BY THE WRITER.

Kangaroo - - -	koim.	Hand - - -	murnung.
Opossum - - -	willert.	2 Blacks - - -	polabel koliin.
Tame dog - - -	werangun.	3 Blacks - - -	polabel koptoon koliin.
Wild dog - - -		One - - -	kop, koptoon.
Emu - - -	baraimal.	Two - - -	polabel.
Black duck - - -	tolom.	Three - - -	polabel kop.
Wood duck - - -	lekolabel.	Four - - -	polabel-polabel.
Pelican - - -	wagil.	Father - - -	mamon.
Laughing jackass	tharowerag.	Mother - - -	paba.
Native companion	korrok.	Sister-Elder -	ladtha.
White cockatoo -	ngaiyok.	„ Younger -	
Crow - - -	waang.	Brother-Elder	jajait.
Swan - - -	koonoowar.	„ Younger	
Egg - - -	dirandel.	A young man -	yenyin.
Track of a foot -	bareng.	An old man -	wegobel.
Fish - - -	wiraap.	An old woman -	moorndigork.
Lobster - - -	toing.	A baby - - -	pobop.
Crayfish - - -		A White man -	ngamaigi.
Mosquito - - -	kokak.	Children - - -	pobop.
Fly - - -	kawn, kaaragak.	Head - - -	kowong.
Snake - - -	kaan.	Eye - - -	mern.
The Blacks - - -	koliinbolak.	Ear - - -	wiring.
A Blackfellow -	koliin.		
A Black woman -	badjer.		
Nose - - -	kaang.		

No. 209D.—MORDIYALOOK—*continued.*

Mouth	-	-	worong.	Boomerang	-		
Teeth	-	-	liang.	Hill	-		
Hair of the head			yare kowong.	Wood	-	-	kaalk.
Beard	-	-	yare ngunduk.	Stone	-	-	lum.
Thunder	-	-	morndābel.	Camp	-	-	wollum.
Grass	-	-	boait.	Yes	-	-	ngai-e.
Tongue	-	-	djellan.	No	-	-	thaog, indunga.
Stomach	-	-	maarp.	I	-	-	boordop.
Breasts	-	-	brim-brim.	You	-	-	ngulum.
Thigh	-	-	jaarn.	Bark	-	-	willum.
Foot	-	-	chinnong.	Good	-	-	monamiit.
Bone	-	-	ngem.	Bad	-	-	mattabe, pallim.
Blood	-	-	karnmool.	Sweet	-		
Skin	-	-	daap.	Food	-		
Fat	-	-	maarmbool.	Hungry	-	-	ngerebrooin.
Bowels	-	-	koornong.	Thirsty	-	-	konboonoon, koondebain.
Excrement	-	-	koornong.	Eat	-	-	thaange.
War-spear	-	-	ko-i-oon.	Sleep	-	-	karnambooin.
Reed-spear	-	-	djerar.	Drink	-	-	tharnok.
Wommera	-	-	karek.	Walk	-	-	yannag.
Shield	-	-	kiarm.	See	-	-	nganak.
Tomahawk	-	-	kalbālenark.	Sit	-	-	ngalambe.
Canoe	-	-	korong.	Yesterday	-	-	yeloongoil.
Sun	-	-	ngammai.	To-day	-	-	yeloombok.
Moon	-	-	mernian.	To-morrow	-	-	yeramboi.
Star	-	-	toortbairn.	Where are the		windakorim ko-	
Light	-	-	iram.	Blacks?		liinokok?	
Dark	-	-	pooroin.	I don't know	-	indunga.	
Cold	-	-	taambulk.	Plenty	-	woortondok.	
Heat	-	-	ngoiin.	Big	-	woortha.	
Day	-	-		Little	-	wiben.	
Night	-	-	pooroin.	Dead	-	wiirgai.	
Fire	-	-	wiin.	By-and-by	-	mooloko.	
Water	-	-	baarn.	Come on	-	warrewi.	
Smoke	-	-	boort.	Milk	-		
Ground	-	-	biik.	Eaglehawk	-		
Wind	-	-	mornmot.	Wild turkey	-		
Rain	-	-	purnabel.	Wife	-		
God	-	-					
Ghosts	-	-					